

User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

SE04, SE104



Sommaro

Sommaro	1
Premessa	2
1 Descrizione	3
2 Prima dell'uso	5
2.1 Istruzioni generali di sicurezza	5
3 Guida	6
4 Funzioni del joystick	7
4.1 Accensione/spegnimento	7
4.2 Guasti e blocchi	8
4.3 Stato e ricarica delle batterie	8
4.4 Navigazione	9
4.5 Pulsante delle impostazioni	9
4.6 Azionamento del joystick (guida e frenata)	12
4.7 Blocco del joystick.....	12
4.8 Regolazione della posizione del corpo.....	12
4.9 Cambio della funzione di guida	13
4.10 Regolazione del comando a mento.....	14
5 Soluzione dei problemi di funzionamento	16

Premessa

IT

Nota importante

Questo manuale rispecchia gli sviluppi più recenti del prodotto. Vermeiren si riserva il diritto di introdurre modifiche di questo tipo di prodotto senza alcun obbligo di adattare o sostituire i prodotti analoghi consegnati in precedenza.

Le immagini vengono utilizzate per chiarire le istruzioni contenute nel manuale. I dettagli del prodotto raffigurato possono essere diversi da quelli del prodotto in uso.

Informazioni disponibili

Sul sito Web di Vermeiren, all'indirizzo <http://www.vermeiren.com/>, è sempre disponibile la versione più recente delle informazioni contenute in questo manuale. Visitare con regolarità tale sito per verificare l'esistenza di eventuali aggiornamenti.

Le persone ipovedenti possono scaricare la versione elettronica di questo manuale e farlo leggere da un software applicativo di sintesi vocale.



Questo manuale d'uso della console di comando adottata
Per l'utente e il rivenditore specializzato



Manuale d'uso della carrozzina
Per l'utente e il rivenditore specializzato



Manuale di installazione della carrozzina
Per il rivenditore specializzato



Manuale d'uso della batteria e del caricabatterie
Per l'utente e il rivenditore specializzato

1 Descrizione

Il joystick di comando integrata nella carrozzina elettrica permette di controllare tutte le operazioni di guida, sterzata, frenata e azionamento, nonché di altri motori elettrici di regolazione (del montante di sollevamento, del sedile e dello schienale). I gruppi elettrici ed elettronici della carrozzina sono oggetto di un costante monitoraggio.

IT

Le immagini riportate di seguito mostrano tutti i componenti di rilievo per l'utente.



1. Pulsante ON/OFF con indicatore di stato
2. Menu principale dei pulsanti di navigazione
3. Sottomenu dei pulsanti di navigazione
4. Touchscreen
5. Leva del joystick
6. Porta di collegamento del cavo di alimentazione
7. Porta di collegamento per scopi di assistenza
8. Base del joystick
9. Porta XLR di collegamento del caricabatterie



Figura 1 **Componenti importanti (LINX 400 touchscreen)**

IT

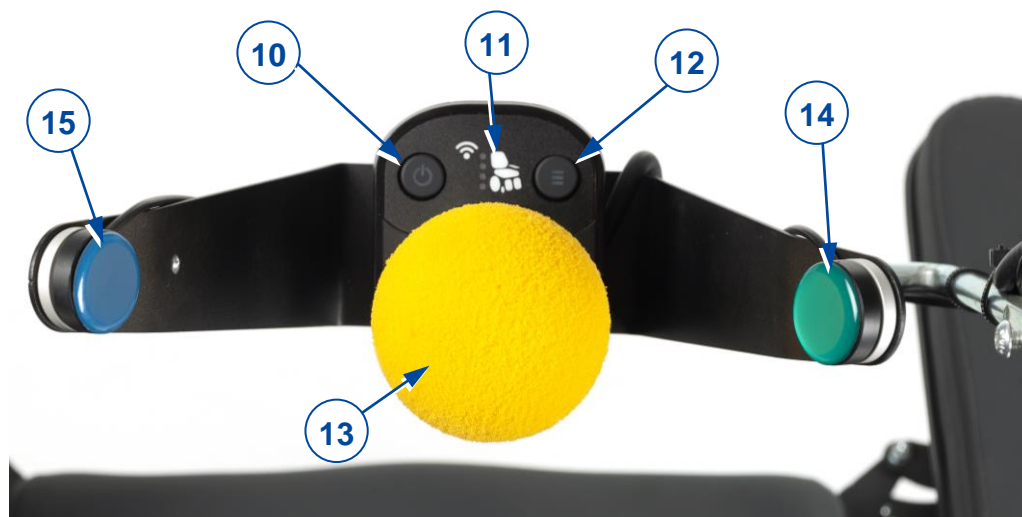


Figura 2 *Componenti importanti (comando a mento)*

- 10. Pulsante ON/OFF con indicatore di stato
- 11. Indicatore di funzione
- 12. Pulsante di navigazione
- 13. Joystick
- 14. Pulsante ON/OFF (verde, a destra) *
- 15. Pulsante di navigazione (blu, a sinistra) *

* Su richiesta, la posizione di questi pulsanti può essere invertita.

2 Prima dell'uso

AVVERTENZA

Rischio di lesioni e danni

- NON procedere all'installazione, alla manutenzione o all'uso di questo prodotto senza avere letto e compreso a fondo tutte le istruzioni contenute in questo manuale e in tutti i manuali pertinenti relativi alla carrozzina dotata di questo prodotto.
- Non tentare in alcun caso di aprire o smontare il joystick, poiché al suo interno non sono presenti componenti di cui l'utente possa effettuare la manutenzione.
- In caso di dubbi o domande, non esitare a rivolgersi al proprio rivenditore.

i Vermeiren è responsabile degli aggiornamenti / delle riparazioni del software. Per eventuali adattamenti del software, rivolgersi a Vermeiren; vedere il suo sito Web <http://www.vermeiren.com/>

2.1 Istruzioni generali di sicurezza

Durante l'uso, tenere presenti le seguenti avvertenze generali:

- I joystick sono stati sottoposti a prove di compatibilità elettromagnetica e sono conformi alle norme EMC appropriate, EN 12184:2014 e ISO 7176-21:2009.
- Le fonti di campi elettromagnetici, come quelli di telefoni cellulari, generatori di corrente o fonti energetiche di grande potenza, possono tuttavia influire sulle prestazioni di guida della carrozzina. L'elettronica della carrozzina può d'altro canto influire su altri apparati elettronici, come i sistemi di allarme dei negozi e le porte automatiche. Si consiglia pertanto di sottoporre la carrozzina a verifiche regolari degli eventuali danni e dell'usura, poiché i medesimi possono rendere più intense le interferenze.
- Non dimenticare che la superficie del joystick può diventare molto calda a causa della radiazione solare o di dispositivi di riscaldamento. Prestare attenzione quando si tocca il joystick.
- Accertarsi che la centralina di controllo non raggiunga temperature inferiori o superiori rispettivamente ai valori minimo e massimo consentiti; vedere il manuale d'uso della carrozzina.
- Prima di accendere la carrozzina, prestare attenzione all'ambiente / alla situazione in cui ci si trova. Regolare di conseguenza la velocità prima di mettersi in movimento. Per l'uso all'interno, si consiglia di adottare l'impostazione di velocità minima. Per l'uso all'esterno, è possibile regolare la velocità su un valore appropriato, che dia una sensazione di comfort e sicurezza.
- Non toccare i pin dei connettori. Se li si tocca, i pin possono sporcarsi, oppure subire danni dovuti a scariche elettrostatiche.
- Se la carrozzina non è dotata di un riparo per le mani per il joystick, non dimenticare che le mani non sono protette dallo schiacciamento, ad esempio quando ci si dirige verso un tavolo.
- Il connettore XLR sull'unità di controllo va utilizzato esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato, ossia caricare le batterie e/o programmare l'unità di controllo. La garanzia decade qualora alla porta vengano collegati dispositivi non autorizzati.
- Verificare che il caricabatterie usato per il veicolo disponga di una funzione di blocco della marcia correttamente collegata per l'uso con l'unità di controllo. Tale funzione è pensata per impedire che la carrozzina venga messa in moto mentre la batteria è sotto carica. In caso di dubbi, chiedere al rivenditore.
- Spegnerne immediatamente l'unità di controllo e consultare il proprio rappresentante per l'assistenza se il veicolo:
 - È danneggiato
 - Non presenta sempre lo stesso funzionamento
 - Non risponde normalmente, nel modo in cui dovrebbe

IT

- Si surriscalda
- Emette fumo
- Non cambia velocità mediante l'apposito regolatore
- Segnala un guasto sull'apposito indicatore e l'unità di controllo non funziona normalmente.
- Spegnere l'unità di controllo:
 - Quando non viene usata
 - Prima di salire o scendere dalla carrozzina
 - Se il veicolo si muove autonomamente senza l'intervento dell'utilizzatore. Spegnendo l'unità di controllo, il veicolo si ferma.

3 Guida

1. Premere il pulsante ON/OFF sul comando a mento o sullo schermo.
2. Se il LED presente sul pulsante ON/OFF è verde, la carrozzina è alimentata e pronta a muoversi.
3. Verificare l'indicatore dello stato delle batterie. Caricare la batteria secondo necessità (vedere il § 4.3).
4. Selezionare il programma di guida e impostare l'intervallo di velocità; vedere le funzioni di guida nel § 4.9.
5. Mettere in movimento la carrozzina spostando lentamente in avanti / all'indietro il joystick.
6. La velocità aumenta quando si allontana maggiormente il joystick dalla posizione centrale.
7. Per curvare verso destra o verso sinistra, spingere il joystick verso destra o verso sinistra.
8. Per frenare, portare il joystick nella posizione di folle.
9. Una volta giunti a destinazione, verificare lo stato delle batterie e premere il pulsante ON/OFF.
10. Caricare la batteria secondo necessità.

4 Funzioni del joystick

Il joystick sul comando a mento permette di controllare tutti i componenti di azionamento e i motori elettrici di regolazione della posizione del corpo. Per garantire la sicurezza dell'utente ed evitare di danneggiare la carrozzina, i movimenti sono monitorati dall'elettronica. Ciò può dare luogo al blocco di alcuni movimenti, a riduzioni della velocità o ad arresti completi.

IT

4.1 Accensione/spegnimento

i Prima di premere il pulsante ON/OFF, portare il joystick nella posizione di folle (centrale).

Se il joystick viene acceso con la leva in una posizione diversa da quella di folle, la carrozzina non si mette in movimento. Per sbloccare la trazione, rilasciare il joystick (riportandolo in folle) entro 5 secondi. Se il joystick non viene rilasciato entro 5 secondi, il guasto diventa un guasto del modulo; tale situazione è indicata dalla presenza di un LED rosso lampeggiante nel pulsante ON/OFF. La carrozzina non si mette in movimento. Per cancellare il guasto del modulo, rilasciare il joystick, quindi spegnere e riaccendere il joystick.

- Per accendere il joystick: premere il pulsante ON/OFF sul comando a mento (1) o sullo schermo LCD (2) oppure il pulsante (3).

Viene visualizzata per qualche secondo la schermata iniziale, quindi compare la schermata operativa. Il LED (indicatore di stato) presente nel pulsante ON/OFF si illumina. Quando il LED diventa verde, la carrozzina è pronta per l'uso. Se il LED inizia a lampeggiare con luce rossa, è presente un guasto; vedere il § 4.2 e il § 5.

- Per spegnere il joystick: premere il pulsante ON/OFF sul comando a mento (1) o sullo schermo LCD (2) oppure il pulsante (3).

Il joystick e l'indicatore di stato si spengono.

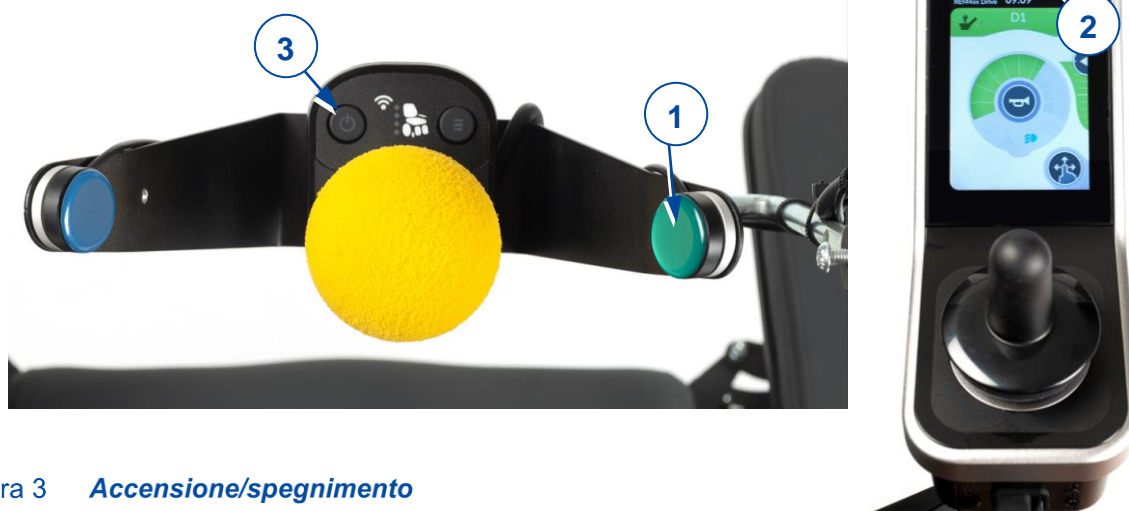


Figura 3 **Accensione/spegnimento**

4.1.1 Arresto di emergenza

Se occorre arrestare rapidamente un movimento di guida o di posizionamento del corpo, eseguire un ARRESTO DI EMERGENZA premendo il pulsante ON/OFF. La carrozzina si arresta rapidamente.

4.1.2 Modalità di sospensione

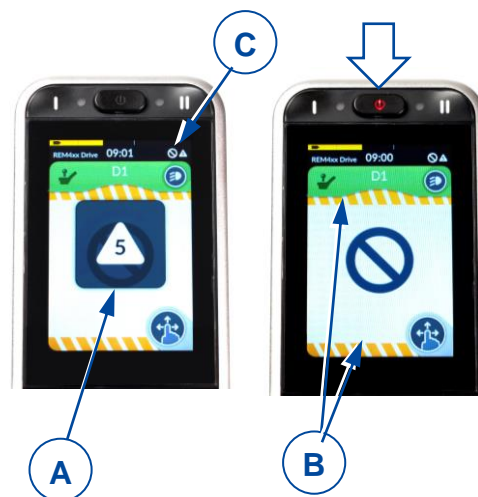
Dopo un periodo di inattività (la cui durata predefinita è pari a 5 minuti), il joystick passa alla modalità stand-by. In tale modalità, il sistema è parzialmente disattivato per ridurre il consumo energetico. Per riattivare il joystick, premere un pulsante o spostare la leva.

4.2 Guasti e blocchi

Quando la console di comando è accesa e si verifica un guasto, l'indicatore del pulsante ON/OFF inizia a lampeggiare con luce rossa, come mostrato nell'immagine. Il numero di lampeggi indica il codice di guasto. Viene visualizzato per qualche secondo un triangolo con un codice di guasto (A). Il pulsante ON/OFF continua a lampeggiare.

Figura 4 *Indicazioni di guasto e inibizione della guida*

In caso di guasto, una o tutte le funzioni del joystick sono bloccate. Tale condizione è indicata dal simbolo di divieto e dalle barre di avvertenza gialle (B).



i Lo stato è indicato da un piccolo simbolo (C) nell'angolo superiore di ciascuna schermata. Per maggiori informazioni, vedere il § 5.

4.3 Stato e ricarica delle batterie

⚠ AVVERTENZA Rischio di lesioni e danni

- Seguire le indicazioni di ricarica contenute nel manuale di istruzioni della carrozzina e nel manuale del fornitore del caricabatterie.

L'indicatore dello stato di carica delle batterie (situato alla sommità del touchscreen) fornisce una stima della capacità residua delle stesse.

La tabella riportata di seguito riepiloga tutte le indicazioni relative alla batteria e il rispettivo significato.



Figura 5 *Indicazione dello stato della batteria*

Tabella 1: Descrizione dello stato della batteria

Display	Descrizione	Significato	Osservazione
	La maggior parte dei segmenti è verde	Capacità residua della batteria superiore al 50% del valore massimo.	
	I segmenti diventano gialli	Riduzione della capacità residua della batteria a meno del 50% del valore massimo	Prevedere una ricarica della batteria entro breve.
	I segmenti diventano rossi	Batteria quasi scarica	Fermarsi ed eseguire immediatamente una ricarica.
	Segmenti gialli e verdi con il simbolo di ricarica	Ricarica della batteria in corso. Il livello di capacità della batteria è indicato dal colore.	Attendere che la batteria sia completamente carica.

4.3.1 Ricarica

- i** • Durante la ricarica del sistema, la guida è inibita.
- È possibile eseguire la ricarica senza accendere il joystick. Per visualizzare l'indicatore dello stato della batteria, accendere il joystick.

Collegare il caricabatterie alla presa XLR (9) del joystick; vedere la Figura 1.

A questo punto l'indicazione dello stato della batteria si trasforma in un'indicazione di ricarica della stessa; vedere la Figura 5. Lo stato di carica della batteria è indicato da segmenti gialli o verdi.

Dopo qualche secondo, il joystick passa alla modalità di risparmio energetico e la luminosità dello schermo diminuisce. Toccando, il joystick o un pulsante qualsiasi del comando a mento, si riattiva la luminosità normale.

Figura 6 *Indicazione dello stato di carica della batteria*



4.4 Navigazione

È possibile visualizzare sul touchscreen 2 menu principali, vale a dire:

- Il menu S per la regolazione della posizione del corpo; vedere il § 4.8.
- Il menu D per modificare le funzioni di guida; vedere il § 4.9.

Ciascun menu principale dispone di sottomenu differenti.

Una volta acceso il joystick, è possibile navigare nelle schermate / nei menu.

1. Per passare dal menu S a D e viceversa, premere il pulsante blu sul comando a mento (15, vedi Figura 2) per 2-3 secondi. Ripetere finché il menu desiderato viene visualizzato sullo schermo.
2. Per selezionare un sottomenù specifico, premere brevemente il tasto blu sul comando a mento finché il sottomenù desiderato appare sullo schermo.

La navigazione tra i vari menu è possibile anche scorrendo e premendo il touchscreen.

Navigare e modificare le impostazioni del joystick è possibile solo premendo e scorrendo sullo schermo. Il comando a mento non può essere utilizzato per tale finalità.

- i** Utilizzare il pulsante delle impostazioni per visualizzare una panoramica della struttura di navigazione.

4.5 Pulsante delle impostazioni

Il pulsante delle impostazioni (K) è visualizzato nella schermata di ogni menu, e consente di cambiare visualizzazione sullo schermo, di aprire una finestra a comparsa e di modificare le impostazioni.

- Per passare dalla visualizzazione a schermo intero a quella di scorrimento dei menu, toccare brevemente il pulsante delle impostazioni.
- Per aprire la finestra a comparsa, tenere il dito sul pulsante delle impostazioni per 4 secondi.

- i** È inoltre possibile aprire/chiedere tale finestra a comparsa premendo per 4 secondi il pulsante del menu I (2).

IT



Figura 7 Pulsante delle impostazioni e finestra a comparsa

- Per andare a una voce presente nella finestra a comparsa, toccare tale voce.
- Per ritornare alla schermata precedente, toccare la freccia di ritorno.
- Per chiudere la finestra a comparsa, toccare il tasto (M) con la croce presente al fondo della schermata.
- Quando un tasto di selezione è attivo, il suo indicatore diventa verde.

4.5.1 Impostazione dell'ora

- Toccare l'indicazione dell'ora (H nella figura precedente) e impostare l'ora e i minuti toccando le frecce (I).
- Per modificare l'indicazione da 12 a quella di 24 ore, toccare l'area del pulsante 12/24 ore (J).

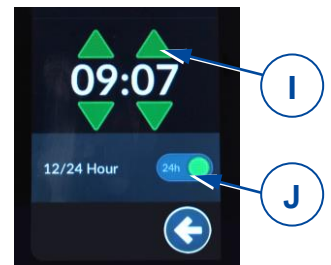


Figura 8 Impostazione dell'ora

4.5.2 Blocco dello schermo

Il tasto (L) di blocco dello schermo (vedere la Figura 7) è destinato principalmente a limitare l'autorizzazione dell'azionamento dello schermo per l'utente, ma anche per prevenire l'uso accidentale dei comandi a video.

- i** Il blocco dello schermo non influisce sulle funzioni di guida o di posizionamento del corpo. Quando lo schermo è bloccato, la velocità massima di marcia segue l'impostazione del sottomenu D1. È inoltre possibile aprire/chiedere tale finestra a comparsa premendo per 2 secondi il pulsante II (3) dei sottomenu.
- Per **bloccare** lo schermo:
 - Tenere per 7 secondi il sul pulsante delle impostazioni (K) (vedere la Figura 7).
 - Per attivare il blocco, toccare il tasto di selezione presente nella sezione "blocco schermo". L'indicatore diventa verde.

*Quando lo schermo è bloccato, tutti i tasti operativi sono di colore grigio e diventa impossibile azionarli.
Il simbolo del pulsante delle impostazioni (K) si trasforma in un lucchetto.*
 - Per **sbloccare** lo schermo:
 - Per rilasciare il blocco, spegnere il joystick con il pulsante ON/OFF.

Ciò fa sì che sia nuovamente possibile azionare i tasti presenti sullo schermo.

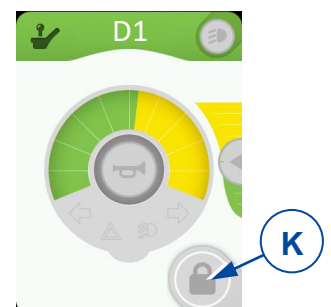
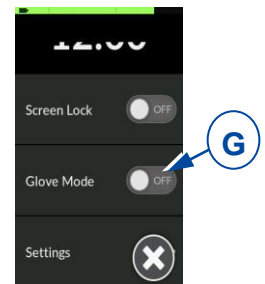


Figura 9 Schermo bloccato

4.5.3 Modalità di utilizzo con i guanti

Il touchscreen è programmato su un determinato livello di sensibilità al tocco. Esso non risponde pertanto quando lo si tocca indossando i guanti. Questa funzione consente di aumentare la sensibilità al tocco, in modo da poter utilizzare la console quando si indossano i guanti.

- Per attivare la modalità di utilizzo con i guanti, toccare il tasto di selezione (G). L'indicatore diventa verde.
- Per disattivare tale modalità, toccare nuovamente il tasto di selezione, che diventa grigio.



IT

Figura 10 Tasto della modalità di utilizzo con i guanti

4.5.4 Impostazioni

- Toccare l'impostazione desiderata per accedere al menu e ai sottomenu delle impostazioni.

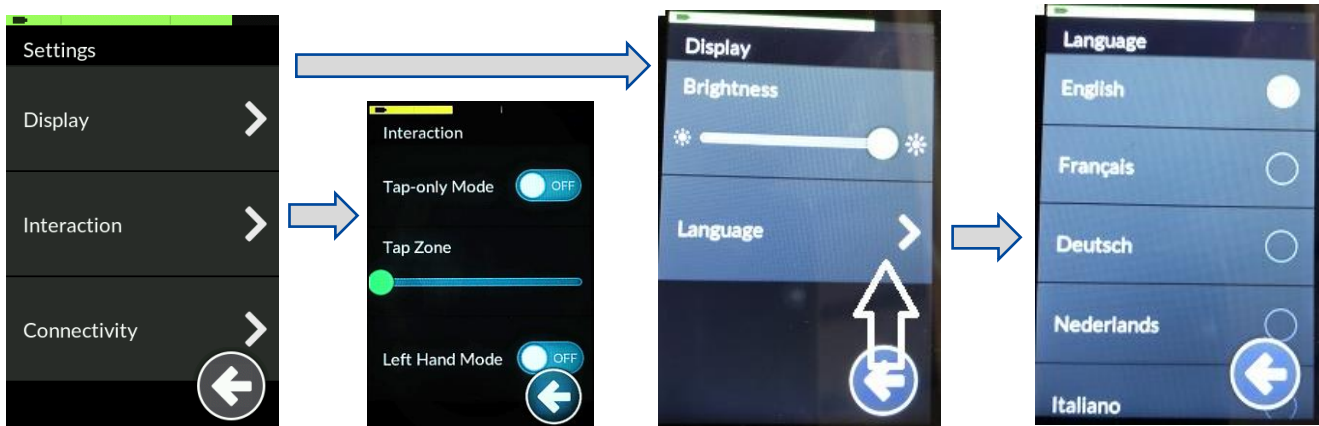


Figura 11 Menu delle impostazioni

Display

1. Luminosità
 - Per ridurre/aumentare la luminosità dello schermo, spostare verso sinistra/destra il cursore verde.
2. Lingua
 - L'impostazione predefinita per la lingua del joystick è l'inglese. È tuttavia possibile selezionare la lingua preferita nell'elenco disponibile alla voce di impostazione Lingua.

Interazione

1. Modalità solo tocco
 - Toccare questo tasto di selezione per attivare e disattivare questa modalità. Se si attiva questa funzione, scorrimento e strisciata non funzionano. È possibile utilizzare lo schermo soltanto toccando i tasti freccia e +/- che sostituiscono tali funzioni.
2. Zona sensibile al tocco
 - Per ridurre/aumentare la zona sensibile al tocco, spostare verso sinistra/destra il cursore.
3. Modalità per mancini
 - Toccare questo tasto di selezione per attivare e disattivare questa modalità. Attivandola, l'ubicazione dei tasti di azionamento passa dal lato destro a quello sinistro dello schermo.

4.6 Azionamento del joystick (guida e frenata)

L'azionamento del joystick in una determinata direzione fa spostare la carrozzina elettrica in tale direzione. La velocità di spostamento dipende dallo spostamento del joystick. Se il joystick viene spinto/tirato fino allo spostamento massimo, la velocità è massima (nell'ambito della modalità di guida selezionata).

Spostando il joystick nella posizione centrale (folle) durante la guida, i freni si attivano fino a quando la carrozzina non si arresta:

- Per una frenata graduale, spostare lentamente il joystick
- Per un arresto rapido, rilasciare il joystick; la carrozzina si arresta il più rapidamente possibile.



Figura 12 *Movimenti del joystick*

- i** Quando si preme il pulsante ON/OFF, accertarsi che il joystick si trovi nella posizione di folle (centrale), poiché in caso contrario l'elettronica viene bloccata. Dopo l'accensione del joystick con il pulsante ON/OFF, la leva deve rimanere nella posizione centrale per almeno cinque secondi. Il joystick è stato programmato in questo modo per motivi tecnici e di sicurezza. Se si attivano contemporaneamente il joystick e il pulsante ON/OFF, il gruppo sterzante viene bloccato, e si sblocca soltanto dopo uno spegnimento completo.
- i** Accertarsi che la leva si trovi nella posizione frenata (folle) PRIMA di accendere la carrozzina. I freni elettromagnetici NON funzionano se la carrozzina si trova nella modalità folle. Tale condizione è indicata sul joystick. La guida non è possibile.
- i** Per evitare modifiche accidentali delle impostazioni, durante l'uso del joystick i tasti di azionamento scompaiono, e ricompaiono non appena il joystick si trova nuovamente nella posizione di folle.

4.7 Blocco del joystick

Per evitare l'uso non autorizzato della carrozzina, è inoltre possibile bloccare il joystick.

- Per **bloccare** il joystick: Tenere premuto il pulsante ON/OFF fino a quando compare il simbolo del lucchetto e lo schermo diventa nero.
- Per **sbloccare** il joystick: appoggiare un dito sullo schermo. Ricompare il simbolo del lucchetto, accompagnato da una barra bianca di caricamento intorno allo schermo. Attendere che la barra venga caricata completamente; a questo punto, è nuovamente possibile utilizzare la console.

4.8 Regolazione della posizione del corpo

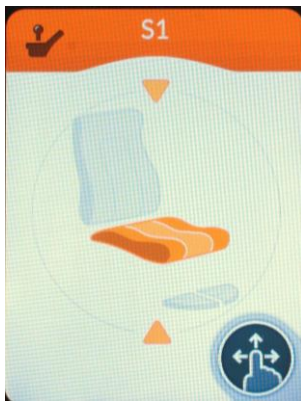
 **ATTENZIONE** Rischio di lesioni o di danni

- Non dimenticare che la stabilità della carrozzina diminuisce quando la si porta dalla posizione seduta eretta a quella inclinata.
- Accertarsi che intorno alla carrozzina sia disponibile uno spazio sufficiente per azionare lo schienale e il sedile.

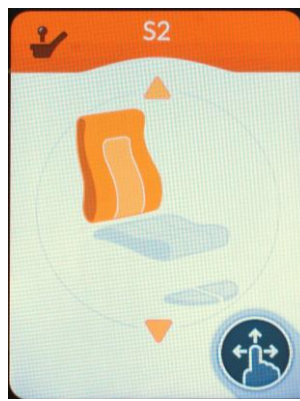
Le funzioni di regolazione della carrozzina possono essere azionate dal menu S. A seconda del tipo di carrozzina, possono esservi fino a 6 sottomenu.

- Per regolare la posizione del corpo, spostare il joystick in avanti o all'indietro secondo le indicazioni delle frecce visualizzate sullo schermo.

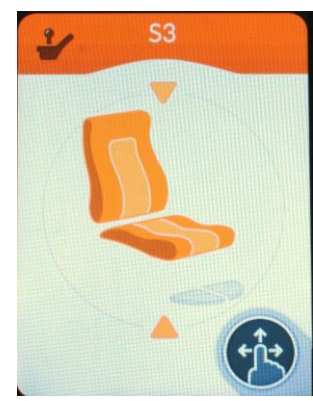
- Per ritornare alla posizione di seduta di base, spostare il joystick all'indietro per ciascun movimento di regolazione.



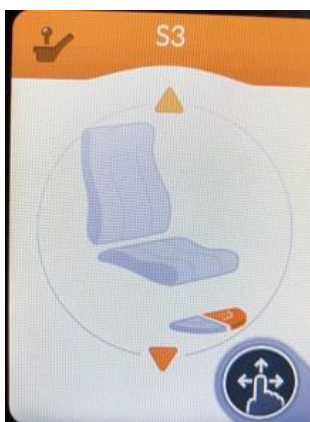
Altezza del sedile (lift)



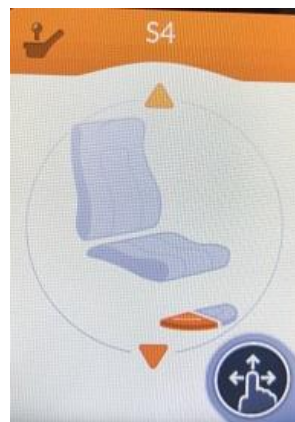
Reclinazione dello schienale



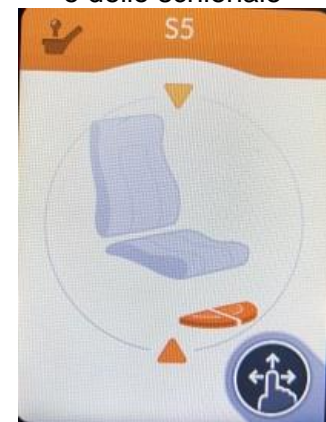
Basculamento del sedile e dello schienale



Pedana elettrica sinistra



Pedana elettrica destra



Elevazione elettrica contemporanea delle pedane o pedana unica elettrica

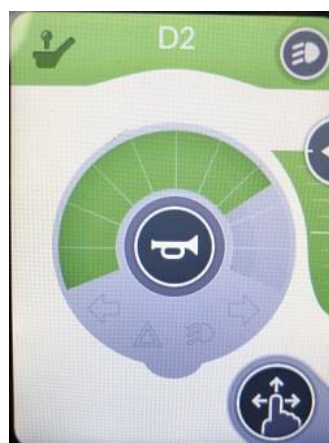
 Figura 13 *Sottomenu disponibili*

4.9 Cambio della funzione di guida

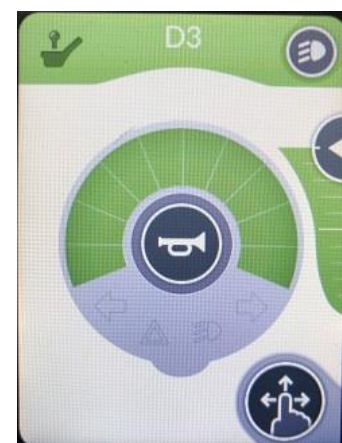
Le funzioni relative alla velocità della carrozzina possono essere azionate dai sottomenu D1, D2 e D3. La massima velocità di marcia corrispondente al massimo spostamento del joystick dipende dal sottomenu di guida selezionato (D1, D2 o D3).



Impostazione di velocità bassa (guida all'interno)



Impostazione di velocità media (guida all'interno e all'esterno)



Impostazione di velocità alta (guida all'esterno)

 Figura 14 *Sottomenu D1, D2 e D3*

4.9.1 Limitazione della velocità di marcia

Per la sicurezza dell'utente, la velocità di marcia della carrozzina viene automaticamente ridotta quando sono state apportate determinate variazioni della posizione del corpo. In tal caso è possibile che la carrozzina venga bloccata completamente o che la sua velocità di marcia sia limitata all'impostazione minima D1.

Si verificano limitazioni della guida e della velocità quando:

- il lift è stato regolato su una posizione più alta. È disponibile soltanto l'impostazione di velocità D1.
- l'inclinazione dello schienale è superiore a un dato angolo (vedere la Figura 15):
 1. Tutte le funzioni della carrozzina sono disponibili.
 2. È disponibile soltanto l'impostazione di velocità D1.
 3. Non è più possibile guidare la carrozzina. Sollevare lo schienale fino a quando il blocco viene annullato.

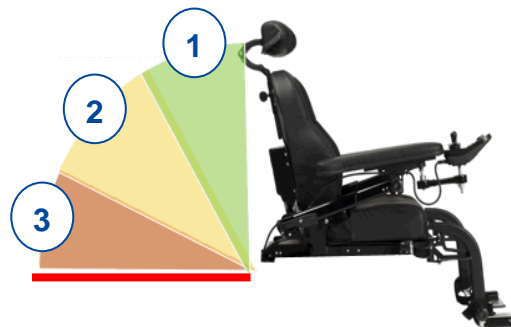


Figura 15 **Inclinazione dello schienale**

Per eliminare le limitazioni relative alla velocità/guida, abbassare il lift fino alla posizione standard (la più bassa), quindi regolare il sedile e lo schienale portandoli nella posizione di seduta.

4.10 Regolazione del comando a mento

Il comando a mento può essere regolato in molte posizioni per rendere l'esperienza di guida dell'utente sempre più confortevole.

4.10.1 Regolazione dell'altezza

L'altezza del comando a mento può essere regolata in due modi.

- Nella parte posteriore della carrozzina: allentare la manopola a stella per il supporto del comando fino all'altezza desiderata.
- Sul supporto del comando: allentare le viti (5) per regolare la posizione del braccio di supporto del comando.



4.10.2 Regolazione della posizione orizzontale

La posizione orizzontale del comando a mento può essere regolata in due modi.

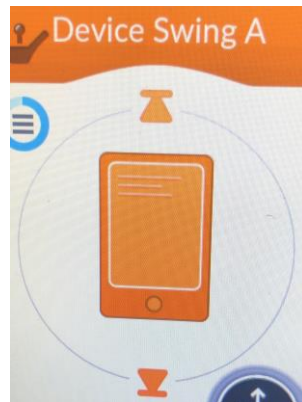
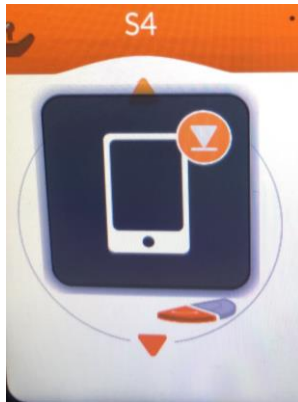
Dallo stesso comando a mento:

1. Allentare entrambe le viti (6) nella parte inferiore del comando a mento.
2. Muovere il comando lateralmente sul braccio del supporto fino alla posizione desiderata.
3. Ruotare il comando a mento avanti/indietro fino alla posizione desiderata.



Il comando a mento completo:

- Manualmente: Ruotare il supporto completo verso l'interno / verso l'esterno mediante la cerniera (7).
- Elettricamente: Premere il pulsante del comando separato per attivare il motore e spostare il supporto del comando a mento verso l'interno/esterno. Il display LCD mostra che il supporto del controller viene spostato.

**IT**

5 Soluzione dei problemi di funzionamento

IT



AVVERTENZA Rischio di lesioni e di danni alla console di comando o alla carrozzina

- NON tentare MAI di riparare personalmente la console di comando.
- Per i guasti della console di comando, occorre rivolgersi al proprio rivenditore specializzato, che decide se occorre riprogrammarla.

In caso di guasto, il LED presente nel pulsante ON/OFF lampeggia fornendo un codice di guasto; in alternativa, tale codice viene fornito da un triangolo visualizzato sul touchscreen; vedere la Figura 4.

La tabella riportata di seguito riassume i possibili codici di guasto. Alcuni problemi possono essere risolti dall'utente. Per tutti i problemi contrassegnati in grigio, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Tabella 2: Soluzione dei problemi di funzionamento

Codice	Problema	Significato
1	Errore telecomando / joystick	Verificare che il joystick si trovi nella posizione di folle all'accensione della console di comando. Verificare che il joystick non sia danneggiato e funzioni correttamente.
2	Errore di rete o configurazione	1. Verificare tutti i punti e i cavi di collegamento. 2. Verificare che il software funzioni correttamente. Se non si riesce a identificare alcun guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
3	Motore di sinistra (o relativo collegamento) difettoso.	1. Verificare che gli spinotti di entrambi i motori elettrici siano stati inseriti correttamente. 2. Verificare che i contatti degli spinotti di entrambi i motori elettrici non siano corrosi o danneggiati. i Questo guasto viene visualizzato anche quando i motori elettrici sono scollegati. Ricollegarli e riavviare il sistema.
4	Motore di destra (o relativo collegamento) difettoso.	Come sopra.
5	Freno di stazionamento di sinistra (o relativo collegamento) difettoso oppure marcia in folle.	1. Verificare che gli spinotti dei motori elettrici siano stati inseriti correttamente. 2. Verificare che gli spinotti non siano corrosi o danneggiati.
6	Freno di stazionamento di destra (o relativo collegamento) difettoso.	Come sopra.
7	Errore modulo (diverso dal telecomando)	È possibile che un componente della carrozzina diverso dalla console di comando sia danneggiato.



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

sito web: www.vermeiren.com

Istruzioni per il rivenditore

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme alla prodotto.

Versione: B, 2021-11

Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).